

**EL VERANO ES...**  
**Chile**



**312-6003 / 5008**

SUPLEMENTO DE **Página/12**

# Turismo/12

Domingo 7 de diciembre de 1997

**SUS VACACIONES SON...**  
**Chile**



**312-6003 / 5008**

**Olimpia, Micenas, Epidauro, lugares de la Grecia clásica que se encuentran en el Peloponeso, cruzando el Canal de Corinto**

## Más allá de Corinto



### ST. MARTIN

Una isla, dos culturas

### AMAZONAS PERUANO

La conquista de la selva



*El descanso y la tranquilidad de los suyos es el verano de Chile*

### Desde Buenos Aires a:

SANTIAGO	USD 175
IQUIQUE	USD 290
LA SERENA	USD 239
PUERTO MONTT	USD 240
TEMUCO	USD 240
CONCEPCION	USD 237

MIAMI desde	USD 1173
CANCUN desde	USD 1050
PUNTA CANA desde	USD 1059
GUAYAQUIL desde	USD 846

Todos los vuelos con conexión en Santiago de Chile

Consulte a su Agente de Viajes o a:



**Esmeralda 1080 P.B. Tel.: 312-6003 / 5008 Fax: 312-5009**



# Mónaco convive con los casinos y los escándalos

Un Estado de menos de dos kilómetros cuadrados, en plena Costa Azul, famoso por su monarquía, sus casas de juego, el lujo, los negocios y sus muy publicitados escándalos.

Es un pequeño pedazo de tierra sobre la Costa Azul, en el sur francés. Está gobernado por una de las monarquías más antiguas del mundo, pero sus apariciones en la prensa internacional corresponden más a las páginas de espectáculos, escándalos y deportes que a las de política. Así lo quiso el príncipe Rainiero —viudo de Grace Kelly y padre de Carolina, Estefanía y Alberto—, que convirtió a Mónaco en un paraíso fiscal, tierra de lujos, de fiestas, de Fórmula Uno, de visita casi obligada para los turistas que recorren la Europa del Mediterráneo. Escándalos, lujos y negociados aparte —todos ellos rigurosamente publicitados—, Mónaco ofrece un paisaje y una "fauna" especial, que merece ser visto.

Mónaco, La Condamine y Montecarlo se unen para conformar el Principado, lugar que atesora años de historia, sobrepasando la duración de las actuales fiestas de la nobleza —y no tanto— europea. Muy lejanos

al presente, allá por el siglo VI a.C., la tribu monoikos dejó su huella eterna en el nombre "Mónaco", de ahí su claro parecido lexical. El período de apogeo romano estuvo signado por una sed de conquista que abarcó a esta región. Pero fue en el año 1297 cuando por las peripecias de Francisco Grimaldi, en la entonces República de Génova, se apoderó del trono, dando origen al principado a partir del 1355. El hecho ocurrió cuando el mencionado señor se disfrazó de monje y se introdujo con astucia en el lugar. La historia de este pequeño pedazo de tierra estuvo marcado por aventuras semejantes, ya que pasó en forma sucesiva a manos españolas y francesas. Aún continúa firme la tradición de la monarquía constitucional hereditaria, debidamente publicitada.

A orillas del Mediterráneo, sobre la Costa Azul, se alza el Principado de Mónaco, un Estado de menos de dos kilómetros cuadrados enclavado en el sudeste francés, gobernado por una de las monarquías más an-

tiguas del mundo. Paraíso fiscal dotado de lujosísimos hoteles y célebres casinos, presente en cantidad de películas, todas las actividades del principado están relacionadas con el placer, los escándalos y un alto nivel de vida.

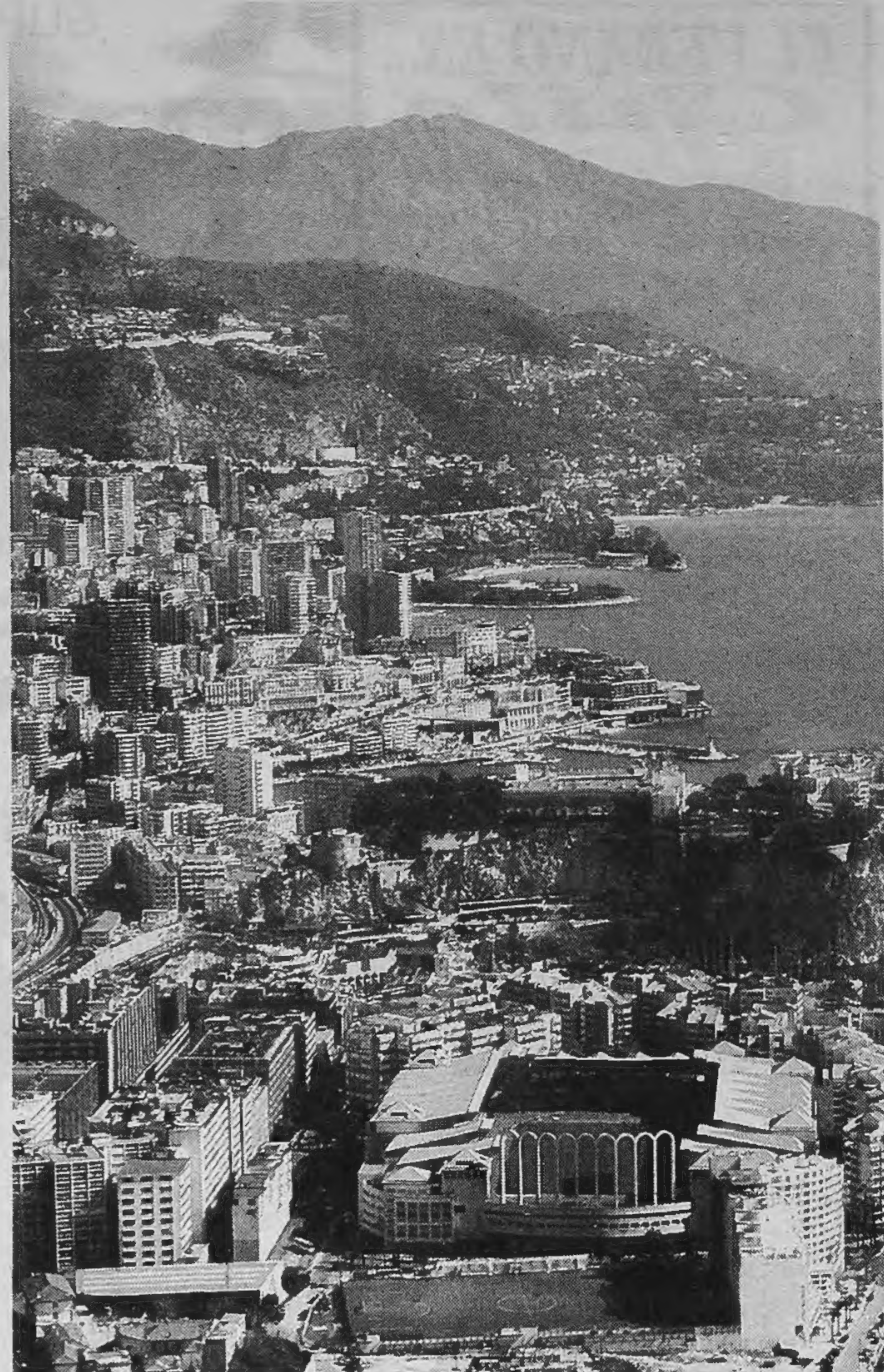
Por su escasa superficie, el principado está totalmente urbanizado y se divide en cuatro áreas geográficas. La Villa, que oficia como la capital, ubicada sobre un promontorio rocoso a 60 metros sobre el nivel del mar, en la que se erige el palacio real, los edificios gubernamentales, la catedral y varios museos, entre ellos el famoso Oceanográfico. La segunda sección es La Condamine, el distrito comercial portuario. Luego está Fontvieille, donde se halla la reducida industria liviana de Mónaco, y finalmente Montecarlo, el centro turístico por excelencia en el que se levantan los hoteles más lujosos, casinos y teatros. Curiosamente el célebre casino no está abierto a los ciudadanos del principado y sólo los turistas pueden acceder a él.

En este rincón del Mediterráneo, el idioma es el francés aunque también se habla inglés, italiano y monegasco, un dialecto de raíz francesa e italiana, y la moneda es el franco francés.

## Visitas

El Palacio Real es uno de los puntos obligados de visita al Principado. Se alza sobre una fortaleza erigida por los genoveses en el año 1215 y su visita constituye un viaje a través de los siglos desde la época de guelfos y gibelinos hasta la era napoleónica. Se visitan la galería italiana, que circunda la fachada meridional del monumental edificio, el salón Luis XV, el salón Mazarín, el salón del Trono, la capilla palatina, la torre Santa María, y finalmente el patio de honor con sus enormes figuras geométricas y su escalera imperial del siglo XVII en mármol de Carrara. Está cerrado de noviembre a mayo. Entrada: niños, 15 francos; adultos 30.

Adornada con baterías de cañones fundidos durante el reinado de Luis XIV, la Plaza del Palacio ofrece un panorama excepcionalmente bello del puerto y de Montecarlo. Todos los días a las 11.55 se produce el relevo de la guardia de carabineros, responsables de la seguridad de la familia real, con sus trajes de gala (negro en invierno y blanco en verano),



Vista aérea del Principado, a orillas del Mediterráneo.

Son apenas dos kilómetros cuadrados de superficie... y de lujos.

**Principado: Mónaco, La Condamine y Montecarlo se unen para conformar el principado, lugar que atesora años de historia y de nobleza.**

siguiendo las leyes de un ceremonial que no ha variado desde hace más de un siglo.

Entre los museos, el más impactante es el que creara el príncipe Albert I, en 1910, consagrado a las investigaciones marinas. Su grandiosa fachada domina el mar desde un morro de 85 metros de altura, ofreciendo vistas imponentes. Su construcción demoró 11 años. En este museo se exhiben colecciones de fauna marina, distintos especímenes disecados (entre ellos una ballena de 20 metros de largo), maquetas de barcos-laboratorios y trabajos artesanales con productos del mar. En el subsuelo se halla el célebre acuario que ofrece a los visitantes una exuberante fauna y flora marina. Hay 90 tanques alimentados por agua de mar en el que viven especies de todos los mares del mundo. El museo también es un gran laboratorio científico. Abierto todo el año. Entrada: 30 francos los niños y 60 los adultos.

La lista de museos es muy amplia

y variada. También se puede visitar el Museo de los Recuerdos Napoleónicos y Colección de los Archivos Históricos del Palacio. Tiene una colección de más de 1000 objetos y documentos sobre el imperio napoleónico y sobre la historia del principado, con uniformes, cartas, recuerdos, condecoraciones, etc. Está cerrado entre el 12 de noviembre y el 16 de diciembre. Entrada: 10 francos los niños y 20 los adultos.

Museo de la Capilla de la Visitación. Este museo se halla en una capilla barroca del siglo XVII y alberga gran parte de una colección privada de obras de arte sacro. Se pueden admirar en un entorno de particular belleza obras de Rubens, Zurbarán, Ribera y distintos maestros del barroco italiano. Monte-Carlo Story reconstruye la historia oficial de la nobleza monegasca con novedosas técnicas audiovisuales. El Museo del Viejo Mónaco, en el corazón de la ciudad antigua, el Comité Nacional de las Tradiciones Monegascas muestra recuerdos de la vida del Peñón: cuadros, libros, cerámicas, fotografías antiguas, trajes, etc., que evocan un pasado de vida sencilla. Museo de Cera: en él se reproducen escenas históricas de la dinastía Grimaldi desde fines del siglo XIII hasta el presente. Se representan personajes de cera en tamaño natural con trajes auténticos.

## El juego de la lujuria

Las burbujas de champagne buscan la superficie para espiar el lujo que reina en el ambiente. Las fichas se desplazan de aquí para allá, perdidas en la fiebre del juego, en la vorágine del azar y del misterio que acapara hasta el hechizo que alguna vez finalizará. La sed de dinero no tiene límites; el juego nunca termina en Montecarlo, paraíso para jugadores, quienes encontrarán hecho realidad sus sueños lúdicos debido a la variedad infinita de opciones que presenta esta ciudad. El Casino, éste es su acotado apodo, derrocha elegancia en cada uno de sus detalles y el conjunto que se lo ve imponente desde el frente, el cual acapara todas las miradas perdidas. El edificio, una especie de palacio majestuoso, fue erigido en 1878 por Charles Garnier, un artista que no se fijó en gastos, así lo demuestra también en la Ópera de París. El interior envuelve al visitante de un lujo del que es imposible abstraerse. El hall se ha engalanado con mármol y ónix, mientras que la sala de la ópera brilla contrastando el oro con el rojo intenso, un lugar donde se immortalizan cuadros y esculturas y donde todo se impregna de un halo de sonido y movimiento expresado por los diferentes conjuntos que se congregan para entonar piezas líricas o danzar obras clásicas.

El juego se contagia de la lujuria, pero él muestra todas las opciones: ruleta, treinta y cuarenta, aparatos automáticos, black-jack, punto y banca, ferrocarril, craps, banca con dos cuadros, pai gow poker, entre otras atracciones, con las cuales los entendidos delirarán. Delante del Casino se hallan los jardines donde los coloridos se enlazan con la suntuosidad del edificio. Las flores, los verdes y las fuentes dibujan un perfil tan perfecto, tan geométricamente correcto, que las miradas convergerán en los puntos de fuga del lugar.

Como la vista que devuelve el otro lado, donde se erige una obra geométrica admirable, realizada por Vasarely, que adorna el techo del centro de Congresos-Auditorium, con líneas multicolores demarcadas con suma perfección. Montecarlo Sporting Club emana modernidad entre los espejos que reflejan un ludismo para adultos ávidos por jugar.

ESTE MES EN

**AireySol**

UN VIAJE A LA PATAGONIA TRUCHERA

La temporada de salmónidos en Villa La Angostura y Esquel.

Línea de información  
**GRATUITA**  
(15) 403-2379  
**PESCA - TURISMO**

ADEMAS:

- \* Trekking en Torres del Paine.
- \* Reserva "El Bagual" en Formosa.
- \* Travesía 4x4 en Misiones.
- \* Secretos de los tótems canadienses.
- \* Elefantes marinos.
- \* Camping y supervivencia.

Encuentre  
el cuaderno  
mensual de  
Buceo.

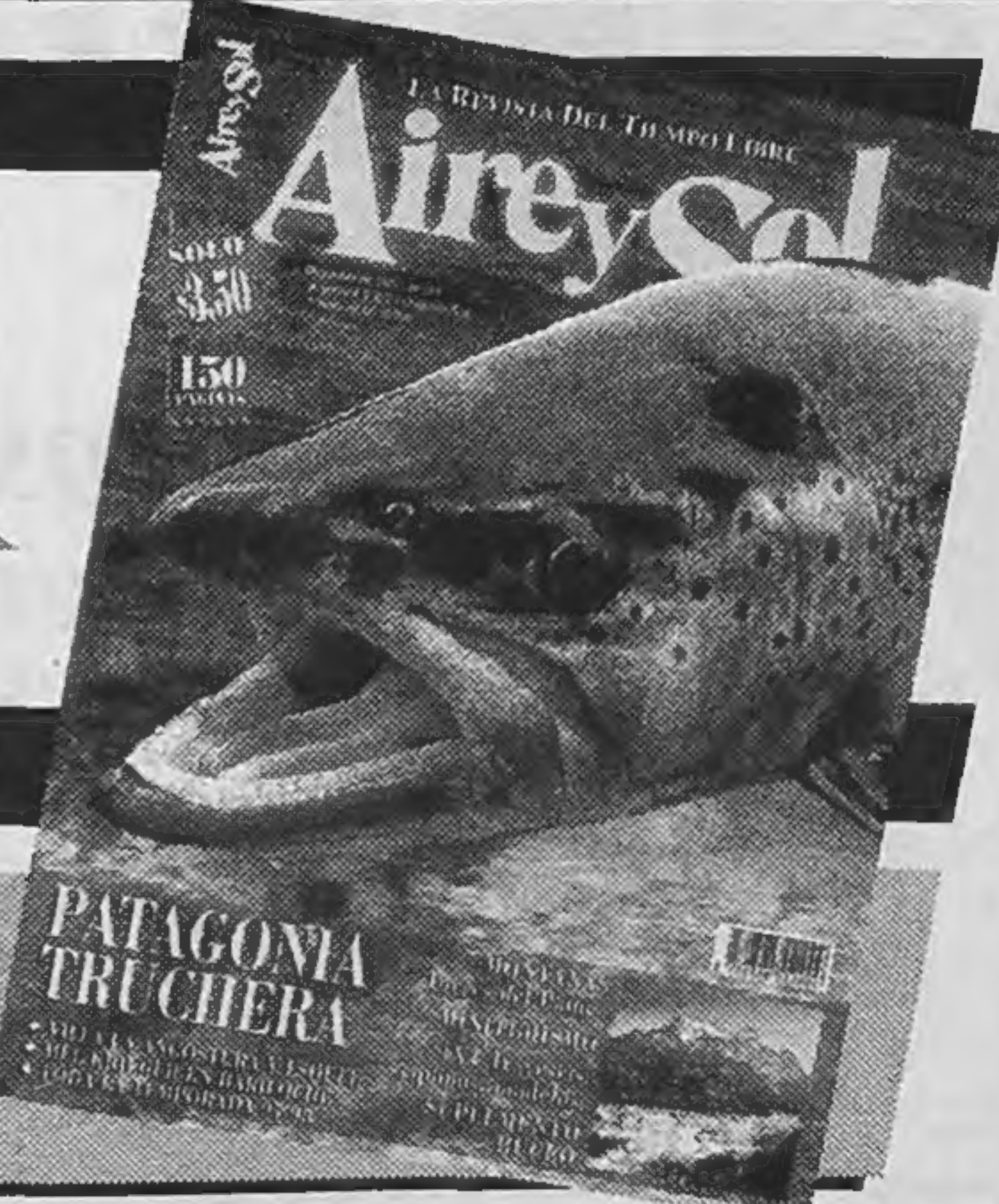
YA ESTA EN SU KIOSKO

**AireySol**

UNA REVISTA HECHA POR EXPERTOS

Pique del mes y de la semana • Clasificados gratuitos • Salidas y cursos • Calendario turístico

SOLO  
\$3.50





## ST. MARTIN, FRANCESA Y HOLANDESA

# La isla de dos caras

En su pequeña extensión, de tan sólo 96 kilómetros cuadrados, la isla alberga dos culturas: la holandesa y la francesa. Pero en ambas, la belleza de las playas del Caribe es igual.

Las dos zonas conviven desde hace tiempo sin resquemores. Cada una posee sus virtudes y se complementan armónicamente. Son dos caras de una misma moneda, dos perfiles delineados por la mano del hombre sobre una obra maravillosa de la naturaleza. Así es St. Martin, una isla única que descansa sobre el paraíso caribeño, y que exhibe dos facetas en su bella fisonomía: la holandesa y la francesa.

Los indios arawakos, sus primeros habitantes, la llamaban "Tierra de sal". Aún subsisten sitios dedicados a la manufactura de sal que pelean por su rincón en una tierra que fue invadida por los sabores dulces de la caña de azúcar. Atraído por la mixtura de gustos, aunque más por una sed de aventuras y ganancias, Cristóbal Colón ancló en la isla exactamente el 11 de noviembre de 1493. Los españoles se afincaron tranquilos hasta que llegaron los holandeses, la potencia comercial del siglo XVII. Tomaron posiciones para resguardar este tesoro, erigiendo varias fortalezas que aún sobreviven. Una de ellas se denomina Fort Amsterdam, que data de 1631, cuando sirvió de refugio para la armada holandesa, y que hoy ofrece panorámicas de toda la

**Distintas:** Las playas se amoldan a las diferentes preferencias de los turistas, sumando un total de 37 que afloran de la línea costera.

ciudad. Otra fortaleza que se alza en el lugar es Fort Willem (1816). Desde sus torres altas se puede observar la naturaleza que desborda a St. Martin y alcanza a islas vecinas.

Los españoles emprendieron su retirada al término de la guerra de los Ochenta Años y Holanda se acercó al lugar, pero al llegar percibió la presencia de personas extrañas, eran los franceses que ni lentos ni perezosos recalcaron en la isla. Pero, extrañamente, la tolerancia y el respeto marcaron tanto a los holandeses como a los franceses, quienes se dieron una tregua y arribaron a un acuerdo en 1648. El interrogante que subyace es cómo se repartieron las tierras, pues hay una leyenda que se inclina más a la ficción que a la realidad que relata sobre la existencia de una persona de cada país en la isla, quienes caminaron de espaldas desde el centro hacia ambas costas. El francés se llevó una botella de agua, mientras que el holandés prefirió la cerveza. No es necesario explicar quién se quedó con la mayor porción de tierra. Las playas se amoldan a las diferentes preferencias de los turistas, sumando un total de 37 que afloran de la línea costera. Los vientos alisios del Caribe brindan momentos de sosiego entre el brillo de un sol abrasador que acapara toda la isla.

### Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** Desde Estados Unidos por American Airlines, Continental y Northwest. Otras compañías que llegan son ALM, Liat y Winward Islands Airways (Winair). Desde Argentina, las agencias organizan charters por LAPA y Aerolíneas Argentinas.

♦ **Idioma:** El holandés y el francés son los oficiales en cada una de las zonas, aunque el inglés se habla en todas partes.

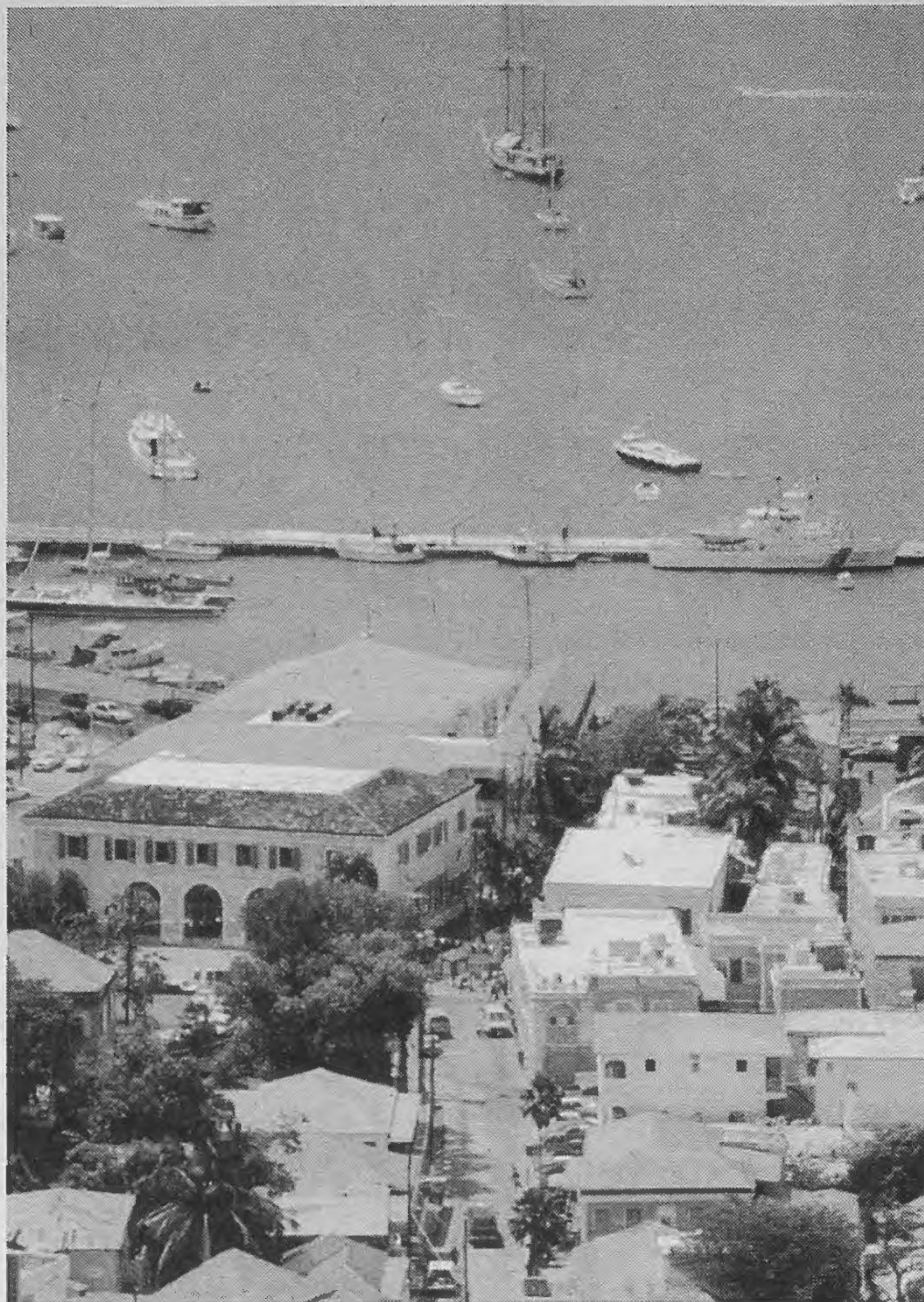
♦ **Clima:** Soleado y cálido durante todo el año, con algunas temperaturas frescas por los vientos alisios. Las lluvias se registran al final del verano y principios del otoño.

♦ **Dónde alojarse:** Hay instalaciones de resorts inclusivos y condominios, pequeñas casas y apartamentos.

♦ **Moneda:** El dólar es usado en toda la isla. Pero la moneda oficial francesa es el franco y del lado holandés el florín.

♦ **Mayor información:** Tel. (01) 816-1881. Agencia Mayorista de Turismo Travel Club, que comercializa sus productos a través de todas las agencias de viaje y turismo del país.

Dawn Beach es una de las playas que no permanece quieta, ya que sobre sus arenas tienen lugar varias competencias como las de castillos de arena, donde las personas se transforman en arquitectos amateurs dispuestos a crear estructuras grandiosas, pero frágiles. El balneario vibra siempre, no duerme, ofreciendo un abanico de imágenes diurnas llenas de vida y postales nocturnas donde el claro de la luna da paso a un sol que sale tímido desde el horizonte para erigirse imponente sobre la tierra. Por su parte, Little Bay Beach esconde bajo sus aguas arrecifes de coral y peces multicolores que esperan ser visitados. Maho brinda sensaciones vertiginosas, ya que sus olas de gran tamaño acechan a los audaces surfistas, mientras los avio-



La parte francesa de St. Martin, la Costa Azul en el Caribe.

Son casi cuarenta playas diferentes en la isla, para todos los gustos.

nes rozan la tierra, buscando aterrizar en el Aeropuerto Internacional Princesa Juliana que se encuentra lindero a dicho lugar. Hay bahías como la de Mullet con sus arenas blancas y su mar calmo ideal para nadar, o la de Guana que propicia el descanso.

St. Martin impregna con un aura de belleza los sitios cercanos, les regala una pizca de paraíso y magia. Así, a una corta distancia se encuentra Saba, un sitio tan cercano que se ve desde la isla misma, pudiendo arribar mediante un pequeño avión o en lancha. El lugar emerge desde el agua para mostrar su rúspida fisonomía, que se despliega en el pico volcánico tapizado de varias tonalidades de verde. Es una escenografía natural intrincada que ofrece múltiples obstáculos al hombre, que se re-

siste a ser manipulada por manos extrañas. Así lo demuestra la ondulante carretera que por la dificultad del suelo tardó 20 años en ser construida, igual que la agricultura, actividad que no se logró desarrollar. Pero los lugareños no se dieron por vencidos y hoy viven gracias a la producción artesanal del encaje sabeo, que mujeres con manos laboriosas tejen, mientras que los hombres se dedican a actividades marinas. La naturaleza impone su autoridad y se muestra con todo su esplendor en colinas ondulantes, desde donde los helados penden y aprovechan para hacerlos; o en los paraísos submarinos de arrecifes y acantilados. El sitio no tiene playas, pero cuenta con un museo que relata la vida de la isla y las veleidades naturales.

El mar imprime sus tintes azules en toda la zona, las tonalidades emergen nítidas desde las profundidades y las vivencias se multiplican en cada rincón. Los deportes náuticos son variados y para todos los gustos. Si la preferencia es adentrarse en el mar para surcar olas lejanas, entonces la opción es navegar en los veleros o en los sunfish, que son algo más pequeños. Si la idea es abstraerse completamente del mundo terrestre, el buceo y el snorkel ofrecen vistas increíbles de un universo diferente y de rastros que se hallan allí, como un barco hundido. La aventura de pasear por sus recovecos y descubrir los misterios del navío británico de 1801 es imperdible. Son dignos de nombrar los deportes como el windsurf, el jet ski, y la pesca mar adentro.

Luego de Semana Santa, Philipsburg, la capital del lado holandés, es sede de la alegría, ya que allí se organizan los carnavales. Los "desfiles despertadores" despabilan a los lugareños y los sumergen en un ambiente pleno de brillos y movimiento. El broche de cierre del carnaval lo da el Rey Momo, cuando hace su salida en una llamarada de fuego, y según la leyenda con él se lleva todos los pecados del pueblo dejando su halo de alegría. Los sabores con-

**Saba:** A una corta distancia se encuentra Saba, un sitio tan cercano que se ve desde la isla misma, pudiendo arribar mediante un pequeño avión o en lancha.

tinuaron mixturándose a medida que fueron llegando otros pueblos. Hoy la diversidad se muestra en el apodo de la ciudad como "Capital Culinaria del Caribe" y en la gran cantidad de restaurantes que se encuentran en la isla. En Front Street, calle principal de Philipsburg, se emplazan Da Livios, que ofrece comida italiana; Wayang Doll, con platos indonesios; L'Escargot, de gastronomía francesa. Los sabores caribeños típicos se congregan en West Indies o en el Lynette's, donde tiene lugar un show de calypso. Para los argentinos que extrañan a su patria, Frigate es un sitio que se especializa en carnes.

El lado francés cubre un área de 54 km<sup>2</sup>, en la que alberga otras bondades igualmente atractivas. Las playas propician aún más la libertad, con la posibilidad de ir más suelto de ropas. Las costas son bellas y se destacan Baie Rouge, con sus pintorescas panorámicas; Coconut Grove, en la que se congregan los amantes de los misterios submarinos; Grand Case, hace gala de la deliciosa gastronomía francesa, ya que sobre sus arenas se enfilan varios restaurantes; Orient Beach es un lugar donde reinan los ritmos caribeños y el cantar de las olas; y Baie Longue, que es ideal para los que buscan olas estrepitosas para practicar surf.

RIO DE JANEIRO
KINGSTON
MONTEVIDEO
ROMA
VARADERO
BUENOS AIRES
FRANKFURT
STO. DOMINGO
MOSCOW
MONTREAL
TORONTO
LISBOA
MEXICO
LA HABANA
CANCUN
LAS PALMAS

## Encuentre la puerta de Cuba en los cielos de todo el mundo

### 3 VUELOS DIRECTOS SEMANALES

Cubana de aviación abre cordialmente la puerta de Cuba a más de 35 destinos. Con conexiones inmediatas y tarifas muy accesibles. Con clases "Económica", "Tropical" y "Clipper". Con la experiencia de 66 años de hospitalidad, seguridad, calidad de servicio y esmerada atención. Cubana de aviación da vuelo a la cordialidad.

Sarmiento 552 - Piso 11 Bs. As.  
Tel.: 326-5291/92/93 - Fax: 326-5294

BERLIN  
GREAT CAYMAN  
P. PRTE  
COLOMBE

NASSAU
LONDON
BRUSELAS
BERLIN
COSTA RICA
PANAMA
CARACAS
BOGOTA
GUAYAQUIL
QUITO
SAO PAULO
STGO. DE CHILE
BARCELONA
BERLIN
VARADERO
LIMA



La antigua  
Corinto.

SON 20.000 KILOMETROS CUADRO

## Un viaje por la

El Peloponeso puede ser considerada la "isla" más grande de Grecia desde que, en el año 1890, el Canal de Corinto la separó del resto del país. Allí se encuentran lugares como Olimpia, Micenas, la antigua Corinto y el teatro de Epidauro, que muestran el esplendor de la Grecia clásica, además de hermosas playas.

A pesar de que la "isla" se puede recorrer en un solo día, es necesaria toda una semana para descubrir aunque sólo sea parte de sus maravillosos encantos. Aquí se encuentra Olimpia, cuna de los juegos Olímpicos, Micenas, Epidauro, el Palacio de Néstor, y la antigua Corinto, sitios históricos clásicos que no se deben dejar de visitar. Los lugares a conocer son las playas de la isla, los pueblos de montaña, y las ciudades de Mistras y Monemvasia. Con excepción de uno o dos grandes puertos como el de Patrai, no existe un rincón en estos más de 20.000 kilómetros cuadrados que no resulte impresionante por su belleza.

La ciudad de Corinto está enclavada entre el famoso canal del mismo nombre y el fascinante conjunto arqueológico de la antigua Corinto. La ciudad es el centro del comercio de una de las principales exportaciones del país, las pasas de Corinto, que deben su nombre a la ciudad. Aunque el Canal de Corinto rivaliza sólo con el de Panamá y Suez en lo que a renombre mundial se refiere, esta magistral obra de ingeniería pasa a menudo inadvertida. La autopista que lo cruza tiene un intenso tráfico y no hay nada que indique que se está pasando por una de las grandes maravillas del mundo moderno.

Al sureste de Corinto se encuentra el fabuloso teatro de Epidauro, el camino desde la puerta de entrada hasta el teatro griego más bello del mundo está impregnado del aroma de los pinos que crecen a su alrededor. El teatro es famoso por su acústica: se dice que desde la parte de atrás de las gradas de 55 filas, con capacidad para 14.000 personas, se puede oír caer una moneda sobre el escenario. El teatro fue construido en el siglo IV a.C. y no fue descubierto hasta el 1900 por unos arqueólogos que llevaban trabajando en este lugar desde 1881. Toda esta zona era un lugar de peregrinaje doscientos años antes de que existiera el teatro, ya que el santuario estaba consagrado a Esculapio. El santuario gozaba de tal reputación que cuando, en el siglo III a.C., Roma se vio asolada por una plaga, se mandó a buscar una ser-

piente que se guardaba aquí. Muy bien restaurado, Epidauro es un animado teatro de nuevo, constituyendo un excelente escenario para la representación de obras clásicas y un punto clave del Festival de Atenas.

Al sur de Corinto se halla Micenas, centro de una de las primeras civilizaciones más ilustres. Los tesoros hallados en este lugar se encuentran en el Museo Arqueológico de Atenas. En Micenas se halla una de las ruinas más conocidas de la Grecia clásica, la Puerta de los Leones, que data del 1250 a.C.

Más hacia el sur se levanta una de las ciudades más bellas de esta parte de Grecia, Nauplión. Esta ciudad, con excelentes hoteles, y lugares para comer, accesos a las playas y conjuntos arqueológicos, es una base ideal para excursiones. Las casas más antiguas de Nauplión se hallan alrededor de la Fortaleza de Palamidi, a la que se puede llegar por la carretera o subiendo los casi 1000 escalones que sirven de acceso.

En el centro del Peloponeso, la enorme y moderna ciudad de Esparta no conserva demasiados vestigios de su ilustre pasado. A pesar de ser una ciudad alegre y divertida, una sola noche es suficiente para conocerla. Los restos clásicos se hallan esparcidos por toda la ciudad moderna, pero sobre todo en la zona norte, donde se encuentra el esqueleto de un gran teatro, las ruinas de un templo de Atenea, y la colina sobre la que se alzaba la Acrópolis, hoy ocupada por una iglesia bizantina y un pequeño monasterio.

Al oeste de Esparta, está la hermosa ciudad de Mistras, ciudad que debería de estar incluida en todos los itinerarios. De esta ciudad bizantina amurallada, en la que en un tiempo vivieron 45.000 personas aunque hoy está casi desierta, salen varios senderos que zigzaguean por la colina en cuya cumbre se alza un espléndido castillo. En cualquiera de las dos entradas, se pueden conseguir guías y planos del lugar, aunque es conveniente entrar por la entrada superior, porque desde allí es más fácil el acceso al castillo.

En el centro sur del Peloponeso, se destaca la península central de los tres "dedos", Mani, que ocupa la

### Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** La mejor forma es con Alitalia, haciendo cambio de avión en Roma; o con Vasp que hace una escala en San Pablo y luego directo hasta Grecia.

♦ **Documentación:** No se requiere visa. Sólo pasaporte argentino válido.

♦ **Mayor información:** Vasp, Av. Santa Fe 784, tel: 312-8520. Alitalia, Suipacha 1111 piso 28, tel: 312-8421. La Embajada de Grecia brinda información turística, Roque Sáenz Peña 547, piso 4, tel.: 345-969/3420258/4958, de lunes a viernes de 10 a 14 hs. Agencia de Turismo TAIAR, Tel.: 325-1847. Agencia AMI TOUR: Tel 326-1061.

### MAR DEL PLATA

ENERO - FEBRERO  
7 NOCHES DE HOTEL  
DESAYUNO Y PASAJES

desde \$ 153

HOTELES SOPHYA, SKORPIOS,  
CLUB DEL GOLF

#### INTERSUR

Ev y T.L. 7470 -  
Sarmiento 1781 - Lanús Este  
Tel.: 241-1430

#### LF BUS

Av. Sáenz 187 - Pompeya  
Tel.: 611-2098/504-6642/912-0298

#### OTERO TURISMO

Ev y T.L. 6355 -  
Bmé. Mitre 503 - Paso del Rey  
037-37000

La mejor opción para este verano

# Brasil

"La Playa"  
Imbituba

\$ 515

Consulta por programa en aéreo

10 días / 7 noches  
Bus Hotel 3★  
con media pensión  
ubicado sobre la playa  
1 Excursión incluida  
guía coordinador

INCLUYE  
SEGURO MEDICO

PRECIO POR PERSONA EN BASE HABITACION DOBLE

Frente al mar, entre las sierras

# Carlos Paz

Departamentos de  
1 y 2 dormitorios,  
salón comedor,  
servicio de mucama,  
cocheras, piscina,  
solarium, y la vista  
más espectacular  
de Villa Carlos Paz.

El Mirador  
de la Villa

\$ 175

1 semana - c/desayuno

PRECIO POR PERSONA EN BASE HABITACION CUADRUPLE

OPCION  
VIAJES

Lavalle 534 Piso 8 (1047) Capital Federal  
Telefax:  
394-5624 / 5689 / 2323  
Hoy Llame: 15-536-9600 y 975-3756

LEG N° 9127 - DISP N° 2810

Representante Exclusivo

## PORTUGAL

puerta de Europa

Portugal y Andalucía \$ 470  
Portugal y Marruecos \$ 973  
Cuatro capitales:  
Lisboa, Madrid, París y Londres \$ 965  
Lisboa con Crucero:  
Mediterráneo, 5 ciudades \$ 1178

Operador de la Expo Lisboa 98  
EXPO'98

Lusitania  
tours

Tel/fax: 311-2184 - 314-1565/4510 - www.lusitania.com.ar - E-Mail: info@lusitania.com.ar



SON 20.000 KILOMETROS CUADRADOS QUE GUARDAN TODA LA BELLEZA DE LA GRECIA CLASICA

# Un viaje por la "isla" del Peloponeso

El Peloponeso puede ser considerada la "isla" más grande de Grecia desde que, en el año 1890, el Canal de Corinto la separó del resto del país. Allí se encuentran lugares como Olimpia, Micenas, la antigua Corinto y el teatro de Epidauro, que muestran el esplendor de la Grecia clásica, además de hermosas playas.

A pesar de que la "isla" se puede recorrer en un solo día, es necesaria toda una semana para descubrir aunque sólo sea parte de sus maravillosos encantos. Aquí se encuentra Olimpia, cuna de los juegos Olímpicos, Micenas, Epidauro, el Palacio de Néstor, y la antigua Corinto, sitios históricos clásicos que no se deben dejar de visitar. Los lugares a conocer son las playas de la isla, los pueblos de montaña, y las ciudades de Mistras y Monemvasia. Con excepción de uno o dos grandes puertos como el de Patrai, no existe un rincón en estos más de 20.000 kilómetros cuadrados que no resulte impresionante por su belleza.

La ciudad de Corinto está enclavada entre el famoso canal del mismo nombre y el fascinante conjunto arqueológico de la antigua Corinto. La ciudad es el centro del comercio de una de las principales exportaciones del país, las pasas de Corinto, que deben su nombre a la ciudad. Aunque el Canal de Corinto rivaliza sólo con el de Panamá y Suez en lo que a renombre mundial se refiere, esta magistral obra de ingeniería pasa a menudo inadvertida. La autopista que lo cruza tiene un intenso tráfico y no hay nada que indique que se está pasando por una de las grandes maravillas del mundo moderno.

Al sureste de Corinto se encuentra el fabuloso teatro de Epidauro, el camino desde la puerta de entrada hasta el teatro griego más bello del mundo está impregnado del aroma de los pinos que crecen a su alrededor. El teatro es famoso por su acústica: se dice que desde la parte de atrás de las gradas de 55 filas, con capacidad para 14.000 personas, se puede oír caer una moneda sobre el escenario. El teatro fue construido en el siglo IV a.C. y no fue descubierto hasta el 1900 por unos arqueólogos que llevaban trabajando en este lugar desde 1881. Toda esta zona era un lugar de peregrinaje doscientos años antes de que existiera el teatro, ya que el santuario estaba consagrado a Esculapio. El santuario gozaba de tal reputación que cuando, en el siglo III a.C., Roma se vio asolada por una plaga, se mandó a buscar una ser-

piente que se guardaba aquí. Muy bien restaurado, Epidauro es un animado teatro de nuevo, constituyendo un excelente escenario para la representación de obras clásicas y un punto clave del Festival de Atenas.

Al sur de Corinto se halla Micenas, centro de una de las primeras civilizaciones más ilustres. Los tesoros hallados en este lugar se encuentran en el Museo Arqueológico de Atenas. En Micenas se halla una de las ruinas más conocidas de la Grecia clásica, la Puerta de los Leones, que data del 1250 a.C.

Más hacia el sur se levanta una de las ciudades más bellas de esta parte de Grecia, Nauplión. Esta ciudad, con excelentes hoteles, y lugares para comer, accesos a las playas y conjuntos arqueológicos, es una base ideal para excursiones. Las casas más antiguas de Nauplión se hallan alrededor de la Fortaleza de Palamidi, a la que se puede llegar por la carretera o subiéndolo los casi 1000 escalones que sirven de acceso.

En el centro del Peloponeso, la enorme y moderna ciudad de Esparta no conserva demasiados vestigios de su ilustre pasado. A pesar de ser una ciudad alegre y divertida, una sola noche es suficiente para conocerla. Los restos clásicos se hallan esparcidos por toda la ciudad moderna, pero sobre todo en la zona norte, donde se encuentra el esqueleto de un gran teatro, las ruinas de un templo de Atenea, y la colina sobre la que se alzaba la Acrópolis, hoy ocupada por una iglesia bizantina y un pequeño monasterio.

Al oeste de Esparta, está la hermosa ciudad de Mistras, ciudad que debería de estar incluida en todos los itinerarios. De esta ciudad bizantina amurallada, en la que en un tiempo vivieron 45.000 personas aunque hoy está casi desierta, salen varios senderos que zigzaguean por la colina en cuya cumbre se alza un espléndido castillo. En cualquiera de las dos entradas, se pueden conseguir guías y planos del lugar, aunque es conveniente entrar por la entrada superior, porque desde allí es más fácil el acceso al castillo.

En el centro sur del Peloponeso, se destaca la península central de los tres "dedos", Mani, que ocupa la



El teatro de Epidauro.

Una acústica que le ganó al tiempo.

parte meridional del Peloponeso. La principal ciudad desde la que es más fácil acceder a Mani es Kalamata (Kalamata), en el oeste, la más grande del Peloponeso meridional. El primer pueblo típico de Mani es Aeropoli, con estrechas calles de adoquines, casas torres y patios muy bonitos. Otra característica típica del paisaje de Mani son sus castillos en ruinas, destacándose el castillo de Maina, cerca de Mezapos, a veces también llamado Tigani, nombre tomado del promontorio sobre el que se alza.

Hasta el más cansado de los visitantes, no podría resistirse a pasar por la entrada de los participantes del estadio olímpico en el que se celebraron los juegos por primera vez, en el 776 a.C. El túnel va a dar a la pista de atletismo. Por aquí desfila siempre la llama olímpica antes de iniciar su viaje, después de ser prendida con los rayos del sol en las cercanas ruinas del templo de Hera. En Olimpia están los templos de Zeus y de Hera, el recinto sagrado, el estudio del escultor Fidias y la casa de la fuente, entre otros muchos edificios. El museo justifica el precio de la entrada, que se paga por separado, por su colección de esculturas, una de las mejores fuera de Atenas. La moderna localidad de Olimpia tiene una calle con tiendas de recuerdos, hoteles, y cafés, con un ambiente muy agradable y animado. El Museo de los Juegos Olímpicos expone de forma muy entretenida la historia de los juegos modernos.

## La Gran Muralla

La Gran Muralla China, concebida hace más de 2000 años para resistir las invasiones de los "bárbaros" del norte, es hoy víctima del desarrollo económico y varias decenas de metros de esta construcción de 5000 km fueron recientemente derribados en provecho de una ruta, de un complejo inmobiliario y de un depósito de productos agrícolas. Una apertura de 35 metros fue hecha en la muralla a inicios del año para permitir el paso de una ruta que conduce a Shenhaiquan, pequeña ciudad construida en el lugar donde la Gran Muralla se une con el mar. En abril pasado, una compañía agrícola de Hebei (norte de Pekín) no dudó en derribar 123 metros de la muralla para agrandar su depósito de legumbres. En 1995 la misma empresa había derribado 40 metros de la muralla para construir y alquilar alojamientos. Son las colectividades locales las que autorizan demoliciones parciales del muro sin advertir a las autoridades centrales. Expertos chinos lamentan que la mayoría de los responsables locales consideren los monumentos antiguos como una carga, aun si pertenecen como la muralla al patrimonio mundial establecido por la Unesco. También manifiestan su "furor" ante la destrucción del muro. Los habitantes de Pekín dieron su dinero para restaurar secciones de la Gran Muralla en Badaling, unos 60 km al norte de Pekín, la sección de la muralla más turística y que fue totalmente restaurada. Pero el resto de la muralla -de hecho una superposición de murallas sucesivas- se halla en pésimo estado.

La antigua Corinto.



La mejor opción para este verano

# Brasil

"La Playa" Imbituba 10 días / 7 noches  
Bus Hotel 3★ con media pensión  
ubicado sobre la playa  
1 Excursión incluida  
guía coordinador

**\$515**

Consulte por programa en aéreo INCLUYE SEGURO MEDICO

Frente al mar, entre las sierras

# Carlos Paz

Departamentos de 1 y 2 dormitorios, salón comedor, servicio de mucama, cocheras, piscina, solarium, y la vista más espectacular de Villa Carlos Paz.

El Mirador de la Villa

**\$175**

1 semana - c/desayuno

PRECIO POR PERSONA EN BASE HABITACION CUADRUPLE

**OPCION VIAJES**

Lavalle 534 Piso 8 (1047) Capital Federal  
Telefax: 394-5624 / 5689 / 2323  
Hoy llame: 15-536-9600 y 975-3756

Representante Exclusivo

## Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** La mejor forma es con Alitalia, haciendo cambio de avión en Roma; o con Vasp que hace una escala en San Pablo y luego directo hasta Grecia.

♦ **Documentación:** No se requiere visa. Sólo pasaporte argentino válido.

♦ **Mayor información:** Vasp, Av. Santa Fe 784, tel: 312-8520. Alitalia, Suipacha 1111 piso 28, tel: 312-8421. La Embajada de Grecia brinda información turística, Roque Sáenz Peña 547, piso 4, tel: 345-969/3420258/4958, de lunes a viernes de 10 a 14 hs. Agencia de Turismo TAIAR, Tel: 325-1847. Agencia AMI TOUR: Tel 326-1061.

## MAR DEL PLATA

ENERO - FEBRERO  
7 NOCHES DE HOTEL  
DESAYUNO Y PASAJES

desde \$ 153

HOTELES SOPHYA, SKORPIOS,  
CLUB DEL GOLF

INTERSUR

Ev y T.L. 7470 -  
Sarmiento 1781 - Lanús Este  
Tel: 241-1430

LF BUS

Av. Sáenz 187 - Pompeya  
Tel: 611-2098/504-6642/912-0298

OTERO TURISMO

Ev y T.L. 6355 -  
Bm. Mitre 503 - Paso del Rey  
037-37000

## PORTUGAL

puerta de Europa

Portugal y Andalucía **us\$ 470**  
Portugal y Marruecos **us\$ 973**  
Cuatro capitales: Lisboa, Madrid, París y Londres **us\$ 965**  
Lisboa con Crucero: Mediterráneo, 5 ciudades **us\$ 1178**

Servicios en Portugal: Hito, auto, etc. / Consultar por tarifas aéreas

Tel/fax: 311-2184 - 314-1565/4510 - www.lusitania.com.ar - E-Mail: info@lusitania.com.ar

## El Canal de Corinto

El emperador de Roma Nerón fue el primero que propuso la idea de un canal que abriera el estrecho istmo de Corinto para evitar así que los barcos tuvieran que bordear todo el Peloponeso. Se dice incluso que él mismo -antes de incendiar Roma- comenzó a excavar con una pala de oro. Después ordenó que 6000 prisioneros judíos prosiguieran el trabajo, pero la obra nunca llegó a terminarse. El proyecto se concluyó finalmente en 1893, después de doce años de trabajo.

El Canal de Corinto tiene casi 6,5 kilómetros de largo y una profundidad de 90 metros; el canal sólo cuenta con 27 metros de ancho. Ello supone que por él no pueden pasar los barcos cargueros modernos, pero sí algunos barcos de pasajeros y navíos de la zona.

## PORTAL DEL LAGO HOTEL

LA MAGIA Y EL ENCANTO EN UN LUGAR ESPECIAL

Enclavado en donde la naturaleza se muestra en todo su esplendor, PORTAL DEL LAGO HOTEL y PORTAL DEL LAGO RESORT le brindan la calidad de sus servicios junto a la cordialidad de su gente. En este verano, Carlos Paz se vive mejor en PORTAL DEL LAGO HOTEL y RESORT.

7 Noches - Paseo en Catamarán - Desayuno Americano  
Copa de Bienvenida - Entrada al Casino  
Departamentos P4 Personas

**\$ 330.-**  
P/Persona

Hotel Villa Carlos Paz. Telefax: 0541-24931/2-23438 - Of. Córdoba: Tel: 051-224022  
Of. Rosario: Tel: 041-263204 - Cap. Federal: Florida 520 - Local 48 - Tel: 01-322-0693

# BRASIL

Vacaciones 8 días Incluyendo: Pasaje aéreo, Traslados, Alojamiento con Desayuno, City Tour.

...tudo bem!

**PORTO SEGURO**

Htl. PORTO SEGURO PRAIA **us\$ 616** PTC us\$ 648

**ILHEUS** Pousada Dolce Vita **us\$ 560** PTC us\$ 611

Vuelo Especial Salidas Sábados 20:30 hs. desde Aeroparque

**SALVADOR** **us\$ 591** PTC us\$ 634

Htl. Portobello Praia Hotel Volando con Avión DC 10

**BUZIOS** Pousada Moana **us\$ 508** PTC us\$ 549

**RIO** Hotel 3\* **us\$ 485** PTC us\$ 525

Bahiatursa Varig PLUNA OPERADOR RESPONSABLE

**THESYS** TOUR OPERATOR

VIA MONTE 611 - P. 3° - "A" - Buenos Aires  
Tel./Fax: 322-3610 / 3611-322-1210 / 1211

Precios por pasaj., base habit. doble. No incluyen Imp., DNT, IVA y Taxes.



ADOS QUE GUARDAN TODA LA BELLEZA DE LA GRECIA CLASICA

# "isla" del Peloponeso



teatro de Epidauro.

na acústica que le ganó al tiempo.

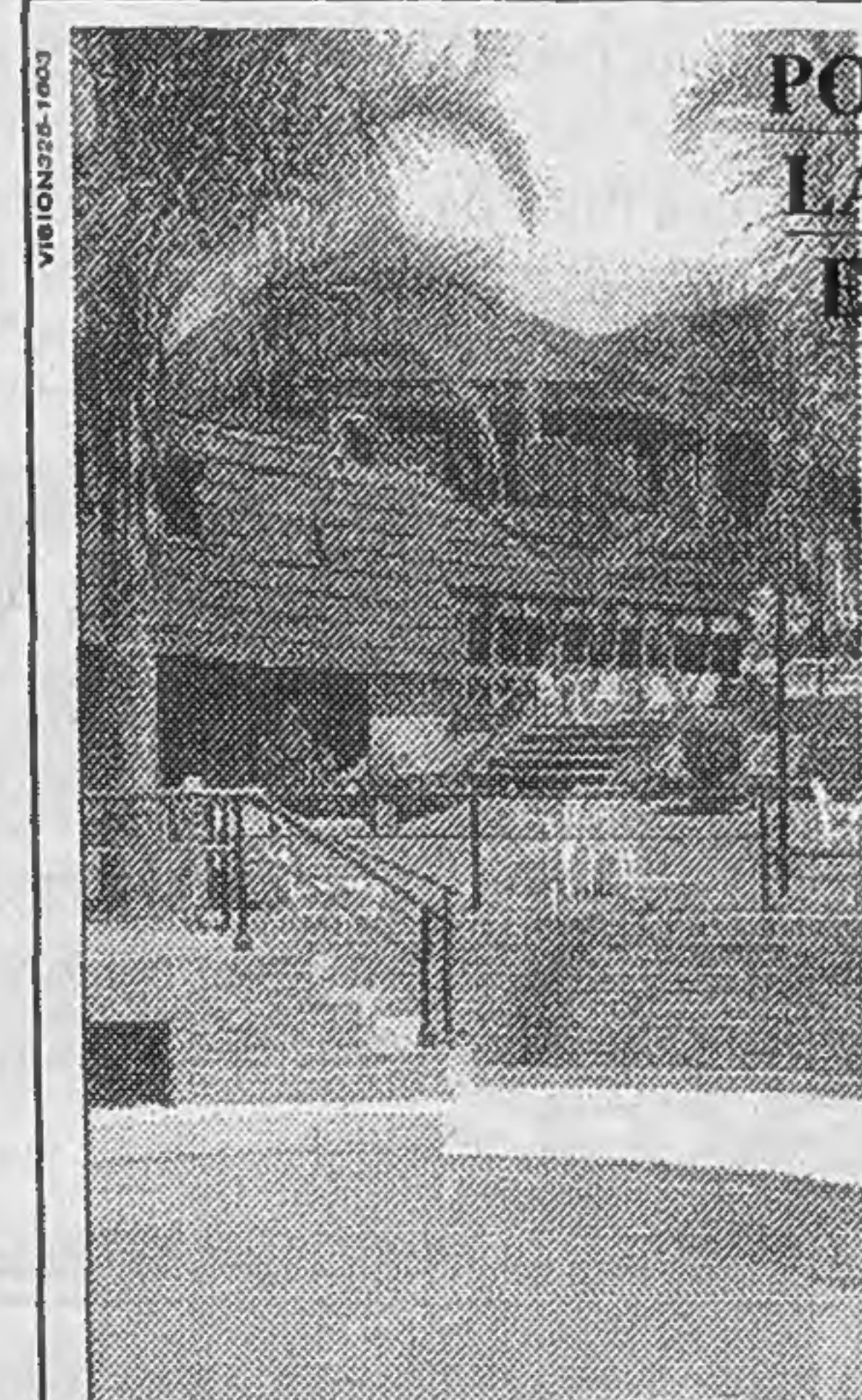
arte meridional del Peloponeso. La principal ciudad desde la que es más fácil acceder a Mani es Kalamata), en el oeste, la más grande del Peloponeso meridional. El primer pueblo típico de Mani es Aegion, con estrechas calles de adoquines, casas torres y patios muy bonitos. Otra característica típica del paisaje de Mani son sus castillos en ruinas, destacándose el castillo de Maina, cerca de Mezapos, a veces también llamado Tigani, nombre tomado del promontorio sobre el que se alza.

Hasta el más cansado de los visitantes, no podría resistirse a pasar por la entrada de los participantes del estadio olímpico en el que se celebraron los juegos por primera vez, en el 76 a.C. El túnel va a dar a la pista de atletismo. Por aquí desfila siempre la llama olímpica antes de iniciar su viaje, después de ser prendida con los rayos del sol en las cercanías de las ruinas del templo de Hera. En Olimpia están los templos de Zeus y de Hera, el recinto sagrado, el estudio del escultor Fidias y la casa de la fuente, entre otros muchos edificios. El museo justifica el precio de la entrada, que se paga por separado, por su colección de esculturas, una de las mejores fuera de Atenas. La moderna localidad de Olimpia tiene una calle con tiendas de recuerdos, hoteles, cafés, con un ambiente muy agradable y animado. El Museo de los Juegos Olímpicos expone de forma muy entretenida la historia de los juegos modernos.

## El Canal de Corinto

El emperador de Roma Nerón fue el primero que propuso la idea de un canal que abriera el estrecho istmo de Corinto para evitar así que los barcos tuvieran que bordear todo el Peloponeso. Se dice incluso que él mismo —antes de incendiar Roma— comenzó a excavar con una pala de oro. Después ordenó que 6000 prisioneros judíos prosiguieran el trabajo, pero la obra nunca llegó a terminarse. El proyecto se concluyó finalmente en 1893, después de doce años de trabajo.

El Canal de Corinto tiene casi 6,5 kilómetros de largo y una profundidad de 90 metros; el canal sólo cuenta con 27 metros de ancho. Ello supone que por él no pueden pasar los barcos cargueros modernos, pero sí algunos barcos de pasajeros y navíos de la zona.



## PORTAL DEL LAGO HOTEL LA MAGIA Y EL ENCANTO EN UN LUGAR ESPECIAL

Enclavado en donde la naturaleza se muestra en todo su esplendor, PORTAL DEL LAGO HOTEL y PORTAL DEL LAGO RESORT le brindan la calidad de sus servicios junto a la cordialidad de su gente. En este verano, Carlos Paz se vive mejor en PORTAL DEL LAGO HOTEL y RESORT.

7 Noches - Paseo en Catamarán - Desayuno Americano  
Copa de Bienvenida - Entrada al Casino  
Departamentos P/4 Personas.



\$ 330.-  
P/Persona



Hotel Villa Carlos Paz: Telefax: 0541- 24931/2-23438 - Of.Córdoba.Tel.:051- 224022  
Of. Rosario: Tel.: 041-263204 - Cap. Federal: Florida 520 - Local 48 -Tel.: 01-327-0693

## La Gran Muralla

La Gran Muralla China, concebida hace más de 2000 años para resistir las invasiones de los "bárbaros" del norte, es hoy víctima del desarrollo económico y varias decenas de metros de esta construcción de 5000 km fueron recientemente derribados en provecho de una ruta, de un complejo inmobiliario y de un depósito de productos agrícolas. Una apertura de 35 metros fue hecha en la muralla a inicios del año para permitir el paso de una ruta que conduce a Shenhaiguan, pequeña ciudad construida en el lugar donde la Gran Muralla se une con el mar. En abril pasado, una compañía agrícola de Hebei (norte de Pekín) no dudó en derribar 123 metros de la muralla para agrandar su depósito de legumbres. En 1995 la misma empresa había derribado 40 metros de la muralla para construir y alquilar alojamientos. Son las colectividades locales las que autorizan demoliciones parciales del muro sin advertir a las autoridades centrales. Expertos chinos lamentan que la mayoría de los responsables locales consideren los monumentos antiguos como una carga, aun si pertenecen —como la muralla— al patrimonio mundial establecido por la Unesco. También manifiestan su "furor" ante la destrucción del muro. Los habitantes de Pekín dieron su dinero para restaurar secciones de la Gran Muralla en Badaling, unos 60 km al norte de Pekín, la sección de la muralla más turística y que fue totalmente restaurada. Pero el resto de la muralla —de hecho una superposición de murallas sucesivas— se halla en pésimo estado.

# BRASIL

Vacaciones

8 días

...tudo bem!

Incluyendo: Pasaje aéreo, Traslados, Alojamiento con Desayuno, City Tour.

## PORTO SEGURO

Htl. PORTO SEGURO PRAIA **u\$s 616** PTC u\$s 668

**ILHEUS** Pousada Dolce Vita **u\$s 560** PTC u\$s 611

Vuelo Especial Salidas Sábados 20:30 hs. desde Aeroparque

## SALVADOR

Htl. Portobello Praia Hotel **u\$s 591** PTC u\$s 634

Volando con Avión DC 10

**BUZIOS** Pousada Moana **u\$s 508** PTC u\$s 549

**RIO** Hotel 3\* **u\$s 485** PTC u\$s 525

Bahiatursa  
Orgão Oficial de Turismo  
Bahia Tourism Authority

VARIG

PLUNA

OPERADOR RESPONSABLE

## THESYS

TOUR OPERATOR  
VIAMONTE 611 - P. 3º - "A" - Buenos Aires  
Tel./Fax: 322-3610 / 3611- 322-1210 / 1211

Precios por pasaj. base habit. doble. No incluyen Imp., DNT, IVA y Tasas.



## Tres noches en Santiago

La flamante aerolínea National Airlines anunció una nueva oferta por la cual brinda la posibilidad, por sólo 210 dólares, de conocer Santiago, la hermosa capital chilena, poniendo a su alcance la elección de una, dos o tres noches en distintos hoteles de categoría, city tours y transfers. Además de viajar a cualquier punto de Chile para disfrutar de unas vacaciones inolvidables, National Airlines vuela a EE.UU. y el Caribe gozando desde la partida con la proverbial atención de su personal de a bordo y sus modernas aeronaves. Informes en National Airlines. Tel. 3125008/5009.

## Aventuras en Chubut

Parque Nacional Los Alerces, reserva cabo Dos Bahías, bosque petrificado Ormachea, lagos Fontana, La Plata y Trevelin conforman la base de este circuito de campamento y trekking todo incluido y de primer nivel. Actividades: excursiones lacustres, visitas, trekking, pesca deportiva, avistaje de fauna, safari fotográfico, cabalgata y mountain bike. Informes: 952-5458 y 954-2955 de lunes a viernes de 10 a 18 hs.

## PASAJES AEREOS

Miami **us\$ 455** (45) N. York **us\$ 590** (55)  
Rio **us\$ 260** (20) Madrid **us\$ 860** (75)  
S. Pablo **us\$ 240** (18) Sgo. Chile **us\$ 130**

## PROGRAMAS

Buzios a Rio 7 noches con aéreo y des. **us\$ 399** (20)

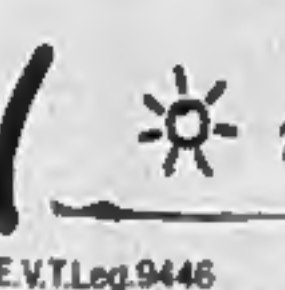
**ILHASOL** HOY ATENDEMOS  
EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO  
Viamonte 749 - 8° piso - Of. 8  
Tel.: 322-3316 y 393-0891

## MEXICO

arqueológico  
con Cancún  
12 días / 11 nts.

**USD 1570** +imp.

Financiación.  
Consulte otros programas.



**Paréntesis**  
Empresa de Viajes y Turismo

## CHILE

Santiago  
con Viña  
4 días / 3 nts.

**USD 355**

Todo  
Sur Chileno  
8 días / 7 nts.

**USD 650** +imp.

## MACHU PICHU

La Paz, Cuzco  
Ruinas  
6 días

**USD 999** +imp.

Lima, Cuzco  
Vile. Sagrado, Ruinas  
10 días

**USD 1380** +imp.

Paraná 224 P.8 Of.30 Capital Tel: 372-4655  
HOY: 4 2 5 - 5 6 5 3

El europeo conquistó tierras y hombres, asaltó la zona y la devastó quebrando una armonía perfecta. No comprendió el lenguaje de la naturaleza, tampoco tuvo interés de aprenderlo de manos de los nativos que tan bien lo manejaban. Muchos pueblos perdieron en esa batalla que duró años enteros; algunos pocos lograron subsistir hasta hoy, pero la lucha no ha terminado para ellos ya que la modernidad los amenaza desde todos los frentes.

Ellos se defienden manteniendo vivas sus tradiciones y costumbres. Por su parte, la madre naturaleza aún sigue clamando por el cese de fuego a un hombre que no la respeta, que la sigue subyugando sin reparos. Perú aún conserva parte de esos tesoro-

ros, las etnias se muestran tal cual son e intentan enseñar parte de su riqueza cultural, de explicar los múltiples porqués que nos surgen cuando los contemplamos. Perú es un país de contrastes, que devuelve un sinnúmero de imágenes al ojo del turista, una gran variedad de paisajes que se extienden en unos pocos kilómetros. Las espesas selvas guardan celosamente, entre su verde infinidad de ocre, pelajes de animales que se mueven impacientes tras su presa; frutos y flores multicolores resaltan sobre los otros tonos, montañas que se erigen imponentes y miran desde lo alto todo lo que acontece en los llanos, ríos, muchos ríos que se desandan por la tierra en busca del océano para unirse a él para siempre. El área del Amazonas se encuentra al este del Perú y presenta una riqueza inigualable de fauna y flora, sumando unas 4000 especies de mariposas que revolotean entre la vegetación, 2000 variedades de peces que nadan en el río más acudado del mundo, plantas de gran tamaño como el lirio acuático con hojas de 2 metros de diámetro que tratan de abrazar y proteger las plantas más pequeñas y animales exóticos como el delfín rosado de 2 metros de longitud. El escenario es ideal para la práctica de ecoturismo y turismo de aventura, apreciando la riqueza que presenta

La vegetación aún es espesa y sirve de escenario para una gran variedad faunística que sale al encuentro del visitante, recibiendo como a un señor de la casa.

la naturaleza como lo hicieron los expedicionarios, al mando de Francisco de Orellana en 1542, que se sumergieron en la selva amazónica y descubrieron el río homónimo. Lo bautizaron Amazonas porque creyeron ver en los combates que mantuvieron en el camino a las mujeres Amazonas de la fábula de Termodonte en Capadocia. Fueron penetrando en la selva y se encontraron con diversas culturas adaptadas al medio hostil, dedicadas a la caza y la pesca, cultivando en suelos adversos, domesticando plantas y animales y aprovechando sus propiedades alimenticias y curativas. Hoy conforman tres conglomerados importantes: los habitantes de tierras de inundación estacional de los ríos grandes, los shibipo; los de tierra firme, los cashibo y los que viven en el piedemonte andino, los amuesha; por nombrar algunos. Aguas Salvajes, del Departamento de Loreto, se encuentra en la zona del Amazonas. La capital se denomina Iquitos y está flanqueada por ríos y lagunas, intentando emerger de las aguas y subsistir al acecho. Logra su cometido alzándose como una isla, asistida por la exuberante vegetación que la rodea. Iquitos es el oasis mundano entre la naturaleza espesa, fundada en 1757, fue el primer puerto fluvial sobre el río Amazonas. Tuvo su momento de gloria a fines del siglo pasado cuando repartió caucho por to-

do el planeta. Hoy quedan vestigios de ese momento encarnado en la Casa de Hierro, que fue diseñada por el arquitecto francés Gustave Eiffel en 1897, traída por partes desde Europa y ensamblada en el lugar en que se encuentra actualmente. Por su parte, el Malecón Tarapacó ofrece una vista excepcional del río Amazonas, siendo además el sitio donde se emplazan pintorescas casonas de mosaicos. Pero algo que llamará la atención es sin duda el barrio Belén, también puerto, donde se erigen viviendas que logran subsistir a la omnipotencia natural. Sus bases hacen que ellas floten en la época de crecida del río y, cuando las aguas se retiran, se puedan asentar sobre tierra firme. El lugar tiene su gastronomía propia que incluye ceviche de paiche, pescado típico, tacacho, plátano asado machacado, frutas tropicales como papaya, melón, guayaba y taperiba. Las manos laboriosas de los nativos crean artesanías como piezas de cerámica, telas pintadas, utensilios hechos sobre la base de recursos naturales.

La naturaleza acecha a la urbe en los alrededores. Las diferentes tonalidades de verde conforman una paleta envidiada por cualquier pintor. El cuadro se hace lentamente, a medida que se van visitando nuevos lugares y se descubren paisajes bellos. Uno de ellos es el que se encuentra en el Complejo Turístico de Quisto-

# Solo falta usted.

## Porto Seguro:

Htl. Porto Seguro Praia 4★ incluye City Tour

**\$ 853**  
55 IMP.

## Florianópolis:

Aguas Mornas Palace Htl 5★ con m/pensión

**\$ 695**  
30 IMP.

Htl. Caminho Do Mar 3★

**\$ 599**  
28 IMP.

Hotel ILHA BELA 3★

**\$ 599**  
28 IMP.

Rent A House (base cdple, sin pensión)

**\$ 435**  
24 IMP.

## Rio de Janeiro

Hotel Debrét 3★

**\$ 518**  
40 IMP.

## Salvador

Mar Hotel 3★ Incluye City Tour

**\$ 915**  
53 IMP.

## Buzios:

Pousada La Belle 3★

**\$ 599**  
28 IMP.

## Año Nuevo en Florianópolis

7 nts. Htl. Caminho Do Mar c/desayuno + cena de Fin de Año (salida 27/12)

**\$ 650**  
32 IMP.

## Margarita Promocional 7 nts.

Htl. Portamar Suites 3★ todo incl.

**USD 799**

Htl. Tinajeros Suites 3★ c/des. plan familiar

**USD 760**

## Punta Cana 7 nts.

Htl. Villa Bavaro 3★ todo incluido

**USD 1252**

Htl. Bavaro Village 4★ todo incluido

**USD 1299**

## Tobago 7 nts.

Htl. Palm Tree 3★ con desayuno

**USD 999**

Htl. Palm Tree 3★ con media pensión

**USD 1164**

## Margarita / Tobago 14 nts.

Hoteles 3★ con desayuno

**USD 1216**

## Miami / Orlando / Pta. Cana 14 nts.

con desayuno todo incluido

**USD 1826**

Hoteles 3★

Operador Responsable:

**ilheus**  
ONT 701/02 Leg 7812

Suipacha 1087 (1008) Buenos Aires Tel: (0541) 315-6999 Líneas Rotativas Fax: 311-8588  
Fax Free Interiör: 0800-50348 - E-Mail: ilheus@ilheus.teletel.com.ar  
HOY LLAMAR AL: 560-0860

# CUBA '98

Ticket aéreo BUE / HABANA / BUE

Transfers

2 nts. La Habana Htl. Bio Caribe 3★ Sup. media pensión

4 nts. Varadero Gran Hotel 4★ media pensión

City Tour

**U\$ 1325** + impuestos

CONSULTE POR CRUCEROS AL CARIBE Y OTROS DESTINOS

L.a V. 10 a 18 hs. Tel/Fax: 781-9353 / 472-1640

Gal. Boulevard Los Andes Cabildo 2040 Loc.61

Cabildo y Juramento

**Ra-dice**  
EVT Leg 9422





Diferentes culturas aborígenes lograron adaptarse. Un medio muy hostil que está en parte devastado.

cocha, una reserva nacional que rodea a la laguna homónima, en la que se halla un criadero de paiches. Allí también se puede visitar el Museo Acuarium, el Serpentarium y los pequeños zoológicos que reúnen parte de las riquezas del lugar. Las orillas del río Nanay son ideales para el sosiego, ya que las playas de Santa Clara ofrecen arenas blancas y un sol que se zambulle entero en la tierra, en tanto que el embarcadero Bellavista es otra opción para tomarse un barco y navegar dejándose llevar por las olas y la brisa tropical. Los lagos también pelean por su lugar, brindando atractivos propios, así lo demuestra el Rumococha, que posee aguas tranquilas propicias para la práctica de la pesca; o el Zungarococha, ideal para bañarse o pasear en canoa admirando el paisaje. La Reserva Nacional de Pacaya Samiria es surcada por varios ríos y lagos, que albergan especies exóticas, además de una variada fauna y flora en su gran extensión. El sitio ofrece diferentes puntos de vista, como el buen artista que contempla su modelo con múltiples variantes. A la selva se la puede apreciar desde lo alto, a 30 metros colgados de un puente que enlaza en una actitud amigable a los árboles del campamento, emplazado sobre el río Sucusari. Pero, si el vértigo es un enemigo eterno, la opción es un cruce por el río Amazonas, desde donde se puede contemplar la diversidad de paisajes y recalar en alguno de los puertos para visitar ciudades o pasear por la selva.

El Departamento de Ucayali tiene como capital a Pucallpa, ciudad fundada en 1888; su nombre en lengua quechua significa "tierra roja". Su piso está cubierto por una alfombra colorada que cubre hasta límites insospechados, esparciéndose por el aire hasta el cielo azul. En esta zona

la principal actividad económica es la madera, por lo que la capital cuenta con una gran cantidad de aserraderos, como el que se encuentra en Manantay, donde se muestra todo el proceso de transformación de dicho material. Aún es habitada por diferentes etnias como los conibos, pisquibos y shibipos. Estos últimos viven en un lugar denominado San Francisco, que tiene más diferencias que similitudes con la famosa ciudad norteamericana. Allí se pueden apreciar sus viviendas hechas de caña y los techos de hojas; las artesanías que abarcan vasijas de arcilla, collares, animales disecados, entre otras.

La laguna Yarinacocha es un espejo de aguas calmas ideal para practicar deportes náuticos, y está rodeada de una vegetación tropical exuberante. Boquerón del Padre Abad es una zona donde predominan las caídas de aguas que saltan con vigor desde las alturas y se precipitan en

## Sabiduría milenaria

Machu Picchu, situado en el Departamento del Cuzco, es un santuario histórico del imperio incaico, centro magnético en roca de granito, con vértices orientados a los cuatro puntos cardinales. Cuenta con un sector agrícola y uno urbano de construcciones religiosas, militares, viviendas, canales de irrigación, terrazas de cultivo y murallas. Es un claro ejemplo de la majestuosidad de la mano del hombre que se aunó con la naturaleza, en una armonía nunca vista. Fue descubierta en 1911 pasando inadvertida siglos enteros, escondida tras la espesa vegetación.

El Parque arqueológico de Sacsayhuamán cuenta con una fortaleza ciclópica con tres plataformas superpuestas, el centro ceremonial con un anfiteatro circular y galerías subterráneas, un centro administrativo y militar, y un centro de culto del agua. Marcahuasi, en el Departamento de Lima, es una meseta donde los enigmas de la naturaleza acechan al visitante. Allí hay gigantes rocas con formas humanas y de animales, delineando perfiles increíbles. Tucume es otro complejo arqueológico conformado por 26 pirámides de adobe, fue centro del poder político y religioso hacia el 700 de esta era. Sipán es un mausoleo en cuya cámara fue hallado el Señor de Sipán, rey amigo del pueblo, con su séquito y valiosos tesoros de oro, plata, cobre y piedras preciosas. Chan Chan es la ciudadela de barro más grande de América, fue capital religiosa y administrativa del reino chimú, presenta templos, palacios, plazas y muros decorados. Las líneas de Nazca son un gran misterio para la humanidad: un mosaico de gigantes figuras estilizadas visibles sólo desde el aire, debido a sus grandes dimensiones. Un vuelo en avioneta hace surgir pensamientos sobre las capacidades de nuestros antepasados en el continente americano, enigmas inconclusos, preguntas sin respuestas.

## Un poco de aventura

Otros sitios admirables para visitar son el lago Titicaca, el más alto del mundo, que cuenta con islas, entre las que se destacan las flotantes. A sus orillas viven varios pueblos que conservan sus tradiciones y costumbres; las mujeres tejen prendas hechas con lana de llamas y alpacas y los hombres utilizan la totora que brota del lago para fabricar balsas. La mitología inca irradia de las aguas y cuenta que los hijos del sol, Manco Capac y Mama Oello, emergieron de las profundidades del lago para fundar su imperio. El Cañón de Colca, uno de los más profundos del mundo, alberga pueblos típicos y cóndores que acechan a animales que descansan en la zona. El Parque Nacional Huascarón fue declarado patrimonio de la humanidad, y es un sitio donde se aprecia la cordillera con el cerro homónimo más alto del lugar, además de lagos, nevados, fauna y flora variada.

En Perú se pueden practicar varias formas de turismo: para los aventureros está el turismo de caminata, transitando por senderos ríspidos, cruzando montañas y lagos; un ejemplo de este tipo de turismo es el del camino inca con variado paisaje de selvas, montañas, vegetación y conjuntos arqueológicos de Machu Picchu. También se puede realizar andinismo en el Pastoruri, donde tienen lugar competencias internacionales de ski, o en el Alpamayo. La zona de volcanes es majestuosa y abarca a Misti o el Chachani.



## MERLO - SAN LUIS

### VERANO '98 - FIESTA DE FIN DE AÑO

**HOTEL CASABLANCA & Spa las Cuatro Estaciones**

Su lugar de descanso. Planes de financiación.

Inf. Rvas: Av. Córdoba N° 1336 PB "C" (01) 373-3512/3517  
ó A su Agente de Viajes

## Chile

La mejor forma de conocer la Región de los Lagos del Sur de Chile

**Sur de Chile Maravilloso**

**Visite:** Puerto Varas, Puerto Montt, Frutillar, Chiloé con Castro y Dalcachue, Puyehue, Lago de Todos los Santos con navegación hasta Peulla y una típica Hacienda del sur de Chile con almuerzo regional.

**Incluye:** Pasajes aéreos Bs Aires / Puerto Montt / Bs Aires, todos los traslados, hotel 4 estrellas, desayunos diarios, 5 almuerzos.

**Duración:** 7 días / 6 noches

**Precio:** Por persona en Hab. Doble. Incluye IVA, DNT y tasa Ezeiza. Oferta Limitada

**Salidas:** ENE 3, 10, 17, 24, 31 - FEB 7, 14, 21, 28 - MAR 7, 14

**Opciones:** Solicite folleto o alternativas: Santiago, Bariloche y el Cruce de Lagos, etc.

TURISMO LAGO TRAFUL (Leg. 3174 res. 241/83) -  
Tel: 311-2164 (L.Rot.) - Fax: 314-6163 - email: info@traful.com.ar  
Viamonte 377 P.4 (1053) Bs.As - Consulte a su agente de viajes

**US\$ 980**

## SAN RAFAEL ENERGETICO

CAÑÓN DEL ATUEL  
VALLE GRANDE  
LOS REYUNOS

LAS TINAJAS  
LAS LEÑAS  
EL TIGRE

TALLERES CON DIFERENTES NIVELES

\$350 3 noches \$450 5 noches Viaje Dormibus - Media pensión - Traslados  
3-17 ENERO / 7-21 FEBRERO

CONSULTE: PERU - MEXICO

Portofino Turismo

Viamonte 611 piso 3 of. D  
Tel/Fax: 322-1152 (rot.)

RESERVE YA!

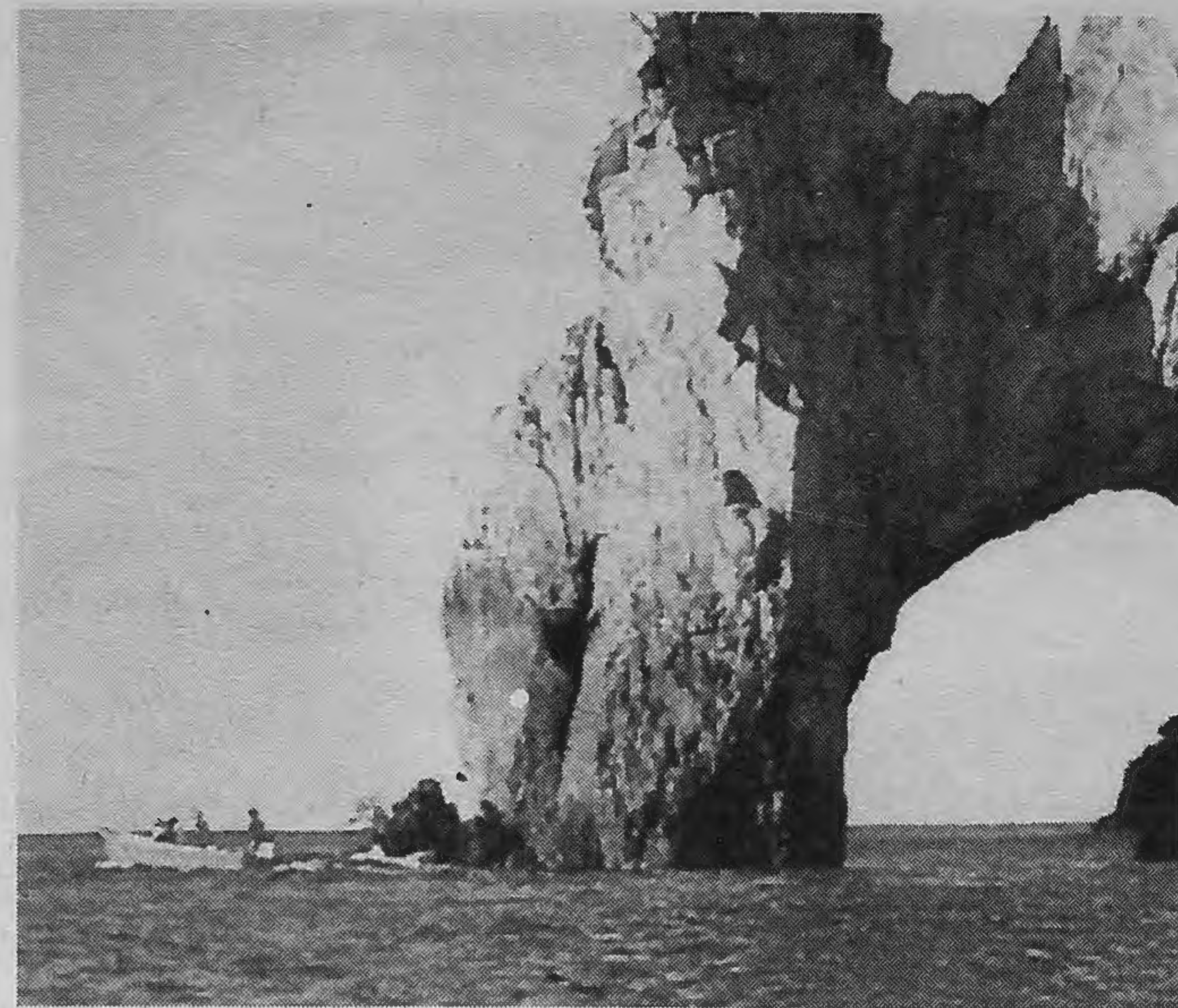
smo/12  
smo/12  
Turismo/12  
Turismo/12  
Turismo/12

304-8267 • 305-8852  
• 306-9110  
DEPARTAMENTO  
PUBLICIDAD



# Los inigualables cabos del Mar de Cortés

Al final de la península de la Baja California, donde se unen las aguas del Océano Pacífico con las del Mar de Cortés, existe un mundo virgen de una belleza natural inigualable.



Paseo en lancha por el Mar de Cortés.

Son más de 30 kilómetros de hermosas playas.

## Guía práctica

- ◆ **Cómo llegar:** Por avión, por Mexicana - Aeroméxico.
- ◆ **Localización:** El aeropuerto está situado 10 km al norte de San José y 45 km al noroeste de Cabo San Lucas. El aeropuerto está equipado con restaurante, bar y agencias de alquiler de autos.
- ◆ **Hotelería:** En San José del Cabo: Hotel Presidente, la Jolla de los Cabos, de 5 estrellas. Posada Real y Tropicana Inn, de 4 estrellas. En San Lucas: Hotel Finisterra, impresionante ubicación sobre un acantilado con vista al Pacífico y a la playa. Hotel Meliá 5 estrellas.
- ◆ **Mayor información:** Secretaría de Turismo de México, Santa Fe 920. Agencia Mayorista de Turismo Travel Club, que comercializa sus productos a través de todas las agencias de viaje y turismo del país.

Al noroeste de México se abre el espectacular Golfo de California, de 1500 kilómetros de longitud por 200 kilómetros de ancho, surcado por más de un centenar de islas casi todas deshabitadas que emergen en uno de los mares más ricos del mundo: el Mar de Cortés.

En el extremo de la península de Baja California se encuentra el corredor turístico de 33 kilómetros de longitud, entre el desierto y el mar, con hermosas playas como Santa María, Playa Azul, El Médano, La Hacienda y la Playa del Amor. Tiene un clima cálido y seco con agradable temperatura todo el año. En un pasado fueron utilizadas por piratas como Drake y Cavendish, mientras aguardaban el paso de los galeones de Manila; de ahí que la artesanía lugareña tenga reminiscencias orientales.

Por su cercanía con los Estados Unidos, la región, a pesar de no perder la impronta mexicana, posee una fuerte influencia del país del norte. Fueron ellos los que colocaron las primeras cadenas hoteleras. Son dos los centros de concentración turística,

San José del Cabo y Cabo San Lucas. San José del Cabo es una agradable ciudad de callejitas serpenteantes, plantaciones de palmas y el tranquilo ritmo de una población colonial que posee la impronta dejada por los jesuitas; testimonio de ello es la Iglesia de la Misión de San José del Cabo. Tiene un hermoso Palacio Municipal, encantadores restaurantes y un espléndido estero tropical, que es una laguna de agua dulce con 200 especies de aves que llega hasta el Palacio Municipal, enfrente del cual una fuente ilumina las noches tropicales. Muy cerca, el zócalo ofrece artesanías en un sombreado patio. Entre las playas de fina arena y aguas tranquilas son dignas de disfrutar: Brisa del Mar, Laguna de Cortés, Punta Palmilla, Costa Azul y Acapulquito, en ellas se practica pesca y navegación.

La hotelería es muy confortable, dentro de los hoteles de 5 estrellas se destaca por su lugar privilegiado el Hotel Presidente junto al estero de San José, en una playa de fuerte oleaje. La Jolla de los Cabos es un condominio de lujo cuyas habitaciones dan todas al mar. Los cuatro estre-

**Corredor:** En el extremo de la península de Baja California se encuentra el corredor turístico de 33 kilómetros de longitud, con playas entre el desierto y el mar.

llas son más numerosos: Hotel Aguamarina, Fiesta Inn, Best Western, Posada Real, entre otros.

El Cabo San Lucas está en el extremo de la península y a 30 kilómetros de San José. Es el paraíso de los pescadores, buceadores y navegantes, con una vistosa marina de 300 muelles individuales para yates. Su belleza, por estar en el finisterre, es espectacular, ejemplo de ello es el majestuoso "Arco", las puertas don-

de se mezclan las aguas frías del Pacífico y las cálidas del Mar de Cortés. Esta formación rocosa es el símbolo de los Cabos. Es imprescindible realizar una excursión en lancha para contemplar su imponente belleza y desde allí observar el paisaje costero. Las barcas se alquilan desde la marina o desde la playa El Médano, que es el lugar preferido por los nadadores dada la tranquilidad de sus aguas azules. Otras playas concurridas son: Cabo del Sol, Bahía de Santa María, Bajamar. La vida nocturna es muy atractiva. Hay numerosos restaurantes y discotecas y una espléndida hotelería.

A 250 kilómetros al norte del Cabo San Lucas se encuentra La Paz, capital del estado de Baja California. Situada en una bella bahía se puede llegar por avión o por transbordador.

## Es un excelente momento para elegir sus Vacaciones '98

Vuelos Directos a los Destinos más Exclusivos.



Oper. Resp. Leg. N° 3141

VISITENOS EN INTERNET  
<http://www.travelclub.com.ar>

### Punta Cana & Cancún

7 NOCHES PUNTA CANA BEACH RESORT 4★ C/MEDIA PENSION  
7 NOCHES AQUAMARINA BEACH CANCUN 3★  
TRASLADOS  
03 ENE al 07 FEB 98 U\$S 1714  
+ IMPUESTOS U\$S 102

### Acapulco & Cancún

7 NOCHES DAYS INN ACAPULCO 3★  
7 NOCHES HOLIDAY INN EXPRESS CANCUN 3★ C/DESAYUNO  
TRASLADOS  
07 ENE al 21 ENE 98 U\$S 1312  
+ IMPUESTOS U\$S 102

### St. Barth's & St. Maarten

3 NOCHES ST. BARTH'S BEACH 3★ + 4 NOCHES GRAND CASE BEACH CLUB 4★  
TRASLADOS EN ST. MAARTEN Y DESAYUNO  
04 ENE al 08 FEB 98 U\$S 1624  
+ IMPUESTOS U\$S 62

### Varadero

7 NOCHES ACCOR CUATRO PALMAS 4★  
MEDIA PENSION Y TRASLADOS  
09 ENE al 20 FEB 98 U\$S 1239  
+ IMPUESTOS U\$S 63

### Navegue el Caribe

2 SEMANAS  
**Crucero Bolero** (desde St. Domingo)  
7 NOCHES CASA DEL MAR 4★ CON TODO INCLUIDO (LA ROMANA)  
7 NOCHES DE CRUCERO BOLERO EN PENSION COMPLETA  
RECORRIENDO TORTOLA, ST. MAARTEN, ANTIGUA, GUADELOUPE,  
ST. THOMAS, ST. CROIX Y STO. DOMINGO  
ENERO 98 U\$S 1999  
+ IMPUESTOS U\$S 245

Pague en 12 cuotas sin anticipo



Los Programas incluyen Pasaje Aéreo en Clase Turista. Impuestos incluyen: IVA, DNT, Tasas Portuarias, Tasas de Embarque, Propinas. Precios en dólares por persona, base doble. No incluyen visados, Tasas Aeroportuarias ni seguros e impuestos del auto. Oferta limitada a la cantidad de plazas aéreas disponibles. Válida hasta agotarla.

### Punta Cana

7 NOCHES RIU TAINO RESORT 4★  
MEDIA PENSION Y TRASLADOS  
04 ENE al 08 FEB 98 U\$S 1399  
+ IMPUESTOS U\$S 98

### Cancún

7 NOCHES PIRAMIDES CANCUN BEACH 4★  
+ TRASLADOS  
05 ENE al 09 FEB 98 U\$S 1215  
+ IMPUESTOS U\$S 81

### Cayo Coco & Varadero

7 NOCHES TRYP CAYO COCO 4★ + 7 NOCHES ACCOR CUATRO PALMAS 4★ + MEDIA PENSION Y TRASLADOS  
02 ENE al 13 FEB 98 U\$S 1795  
+ IMPUESTOS U\$S 70

### Pta. Cana & Varadero

7 NOCHES PUNTA CANA BEACH 4★ + 7 NOCHES ARENAS DORADAS 4★  
TRASLADOS Y MEDIA PENSION  
04 ENE al 15 FEB 98 U\$S 1712  
+ IMPUESTOS U\$S 102

LEG. 8204 <b>Lady Travel</b> Florida 716 10° G Ed. Crucero Tel: 327-2536 / 326-4812 / 322-6650	LEG. 8774 <b>Liberty Travel</b> Av. Pte. R.S. Peña 615 6° "626" Tel: 326-0993 / 4555	LEG. 7832 <b>EN TRIBUNALES:</b> <b>Martha Jarast</b> Lavalley 1634 5° "A/B" Tel: 373-5040 (L. Rotativas)	LEG. 17 <b>Calcos</b> Tucumán 1000 (esq. C. Pellegrini) Tel: 329-9600 HOY: 560-1887 San Martín 390 5° "I" Tel: 394-9807 HOY: 978-3380
LEG. 7085 <b>Station Travel</b> Maipú 872 Tel: 315-6100 HOY: (15)474-7980	LEG. 5905 <b>Touris Tour</b> Reconquista 870 3° "10" Tel: 312-6113 HOY ATENDEMOS TELEFONICAMENTE	LEG. 7636 <b>EN BELGRANO R.: Alsatur</b> Virrey Olaguer 3460 Tel: 553-1177 / 554-4968 / 551-2589	LEG. 9143 <b>Viajes y Negocios</b> Sarmiento 1652 1° "C" Tel: 374-0888 HOY: 404-0267
			LEG. 7420 <b>Acuario</b> Sarmineto 539 3° Tel: 325-1677 HOY: 445-5699